

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1944)

**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

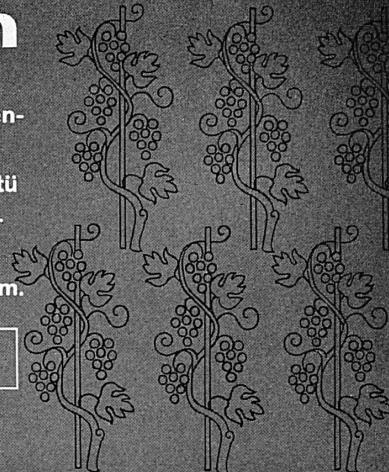
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schnellkupplungs-Röhren

feuerverzinkt, rostfrei für Bewässerungen und Kulturenberegnung, leicht, schnell verlegbar, druckfest, 25 atü hermetisch dicht für Saug- und Druckleitungen.

Dimensionen: 70, 89, 108 mm.

Fernschreiber 797.



## Rufenacht-Graf

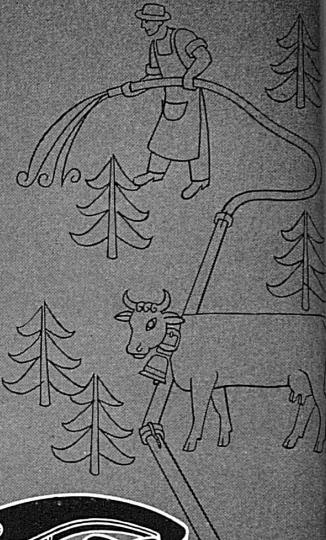
TELEPHON (0 34) 3 5 6 2 6 LÜTZELFLÜH TELEPHON (0 34) 3 5 6 2 6 LÜTZELFLÜH

# Schnellkupplungs-Röhren

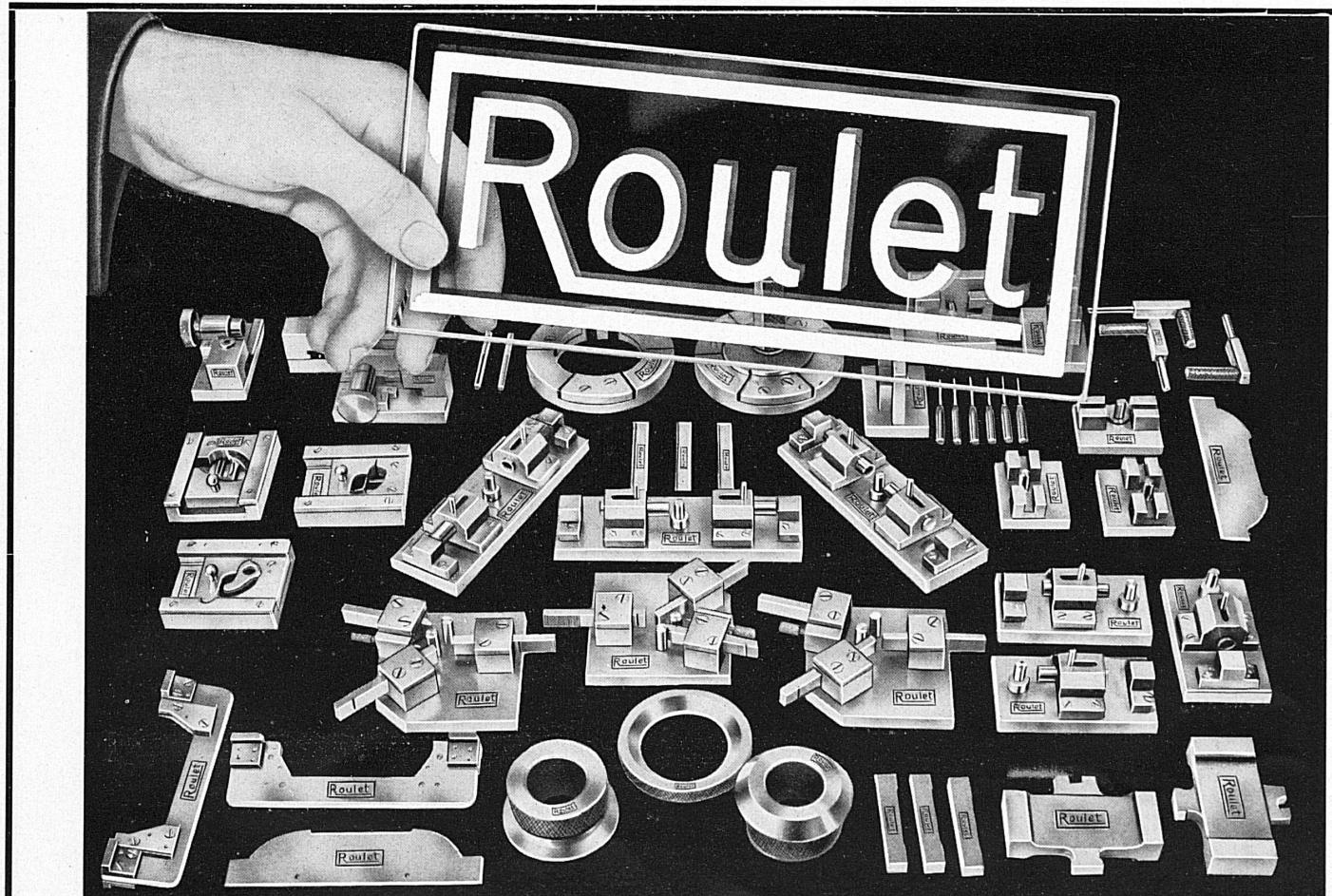
feuerverzinkt, rostfrei für Jaucheverschlauchungen, leicht, schnell verlegbar, druckfest, 25 atü hermetisch dicht für Saug- und Druckleitungen.

Dimension: 70 mm.

Fernschreiber 797.



## Rufenacht-Graf



**E. ROULET, Bienne, tél. 2 64 34**

# Schnellkupplungs-Röhren

feuerverzinkt, rostfrei für  
Luftschutz und Feuerwehr,  
sowie Gasleitungen, Über-  
brückungs- und Notleitungen,  
Kupplungen allseitig 15°  
abwinkelbar, absolut dicht  
für Druck- und Saugleitungen.  
25 atü.

Dimensionen: 70, 89, 108 mm.

Fernschreiber 797.



## Rüfenacht-Graf

TELEPHON (0 34) 3 5 6 2 6 LÜTZELFLÜH TELEPHON (0 34) 3 5 6 2 6 LÜTZELFLÜH

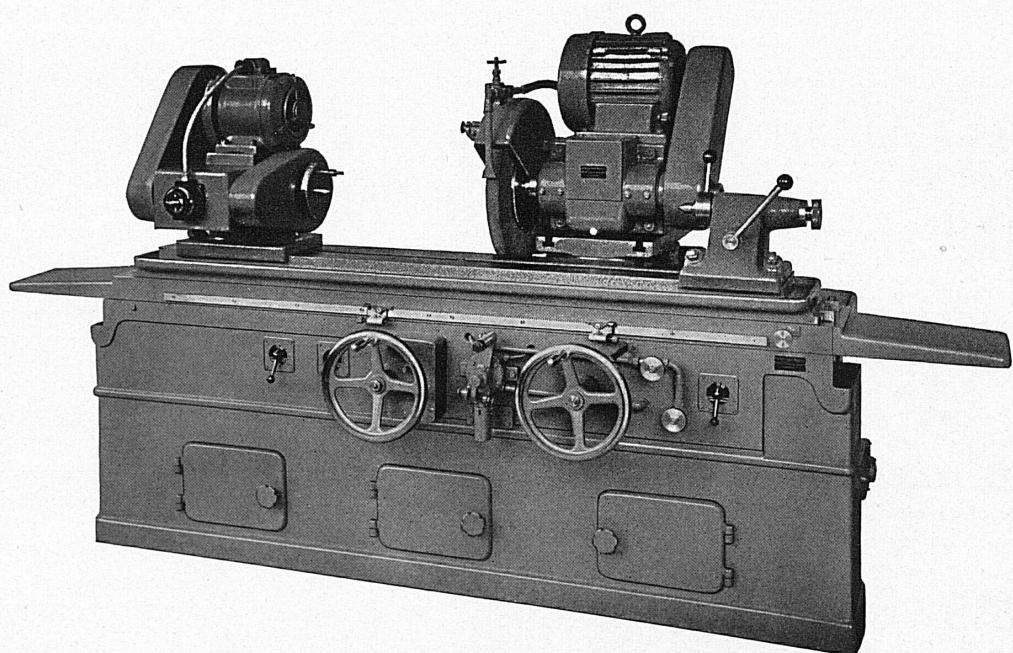
# Schnellkupplungs-Röhren

feuerverzinkt, rostfrei für  
industrielle Zwecke, leicht,  
schnell verlegbar, druckfest,  
25 atü hermetisch dichtend  
für Saug- und Druckleitungen.  
Dimensionen: 70, 89, 108,  
133, 159 mm ä. D.

Fernschreiber 797.



## Rüfenacht-Graf



Construction de machines de précision à rectifier universelles, à rectifier planes, par commande hydraulique automatique et par commande à main

Rund-Schleifmaschinen / Flächen-Schleifmaschinen / Innen-Schleifmaschinen

**HENRI KAESER** **LAUSANNE**  
Chemin de Malley, Tél. 2 42 41

# HEINRICH WAGNER & C°

Verkauf: Dufourstraße 48  
Telephon 246796 ZÜRICH Fabrik: Vulkanstraße 108  
Telephon 255669

Unsere **5** Abteilungen

## 1. Lacke und Farben

### Eigenfabrikation

für Baugewerbe, Metall- und Möbelindustrie. Nitro-, Kunstharz-, Chlorkautschuk-Lacke und Grundierungen zum Tauchen, Spritzen, Streichen, luft- u. ofentrocknend.

## 2. Import

### der berühmten **DUPONT-Lacke**

DUKO und DULUX für Auto, Eisenbahnen, Tram und Trolleybuswagen und Industrien. Referenzen SBB, viele Privatbahnen usw.

## 3. Oberflächentechnik

### Entfettungs-, Entrostungs- mittel im Kaltverfahren:

DEOXIDINE, ACP-RODINE-Beizzusatz  
ELEKTRO-GRANODINE 30: Phosphatschichtbildung auf elektrochem. Wege.

LITHOFORM: Vorbehandlung von Zink und Zinklegierungen sowie galvanisiertem und verzinktem Eisen.

Referenzen aus Grossindustrie und staatlichem Betrieb

## 4. Textilhilfsmittel\*

**PERGASITE 146** Alkalifreies  
Wasch-, Netz- u Dispergierungsmittel

**PERGASITE 142** für Weich-  
Avivage und Weich-Appretur von  
Seide, Kunstseide, Wolle, Baumwolle,  
Leinen usw.

**IMPERMEX RPC**

Imprägnier-Emulsion

\* Lieferungen zur Zeit wegen Rohstoffmangel eingestellt

## 5. Hygiene

### Desinfex-Spezial-Email

für Bedürfnisanstalten. Desinfizierende  
Wirkung und kein Vergilben. Referenzen:  
Stadtverwaltung Zürich

**Protek-Crème**, der unsichtbare  
Handschuh. Abwehr von Hautschäden  
und Hautinfektionen (Von der SUVAL  
empfohlen)

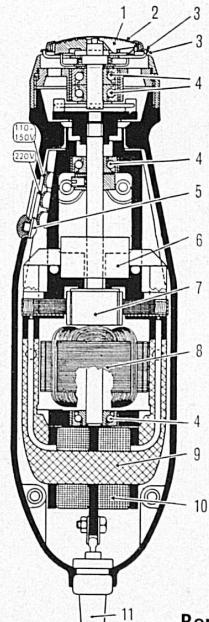
# UNIC



*Il triomphe* du dernier dixième de millimètre ...

UNIC est le dernier venu dans la série des rasoirs électriques. Ses constructeurs ont eu l'occasion d'examiner de près les bonnes et les moins bonnes propriétés de ses devanciers. La fabrique fut d'ailleurs parmi les premières qui se soient occupées des rasoirs électriques. Depuis nombre d'années, elle exporte des pièces détachées pour les rasoirs américains. C'est pourquoi UNIC n'est pas un appareil au stade d'essai, mais le résultat de multiples observations. Une construction simple et solide et l'idée de la tête à double possibilité de coupe sont les facteurs de la capacité productive d'UNIC, capable de se rendre maître du dernier dixième de millimètre de la barbe la plus rétive.

UNIC est le rasoir électrique qui rase de près. Essayez UNIC. Vous serez aussitôt convaincu qu'il est digne du nom qu'il porte: il est unique!



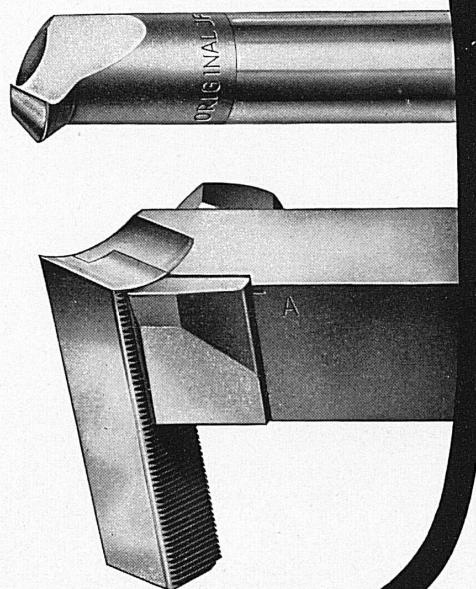
Représentation générale:  
ELECTRAS S.à.r.l., BERNE, Rue du Marché 40  
Au Comptoir: Halle 7, Stand 1299

1) Couteaux. 2) Treillis. 3) Peigne.  
4) Fraise. 5) Roulement à billes.  
6) Mise en marche. 7) Antiparasite.  
8) Rotor équilibré. 10) Noyau magnétique  
à lamelles. 11) Bobine d'excitation.  
12) Cable caoutchouté, 'première  
qualité.'

IFANGER

Der BEGRIFF für  
HÖCHSTLEISTUNG

Eduard Ifanger  
Präzisionswerkzeugfabrik, Uster (Schweiz)



474

TOURS AUTOMATIQUES  
À DÉCOLLETER DE TRÈS HAUTE PRÉCISION  
USINES TORNOS S.A. MOUTIER (SUISSE)  
FONDÉES EN 1880

BEAUTÉ NATURELLE...

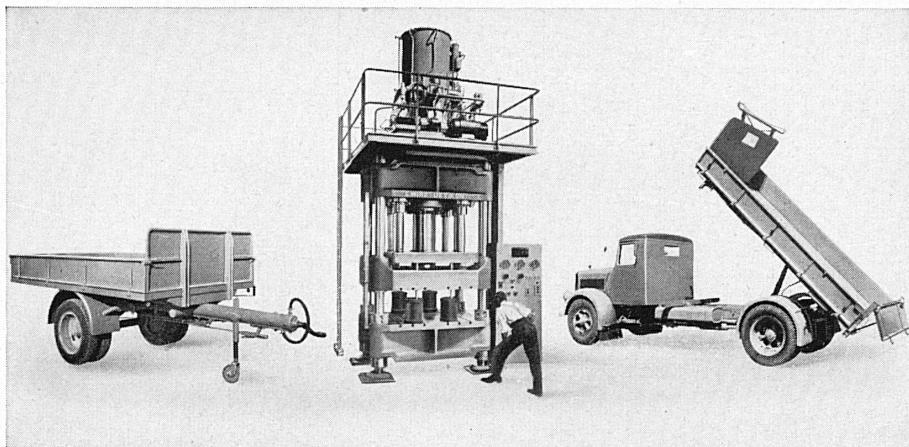
PRODUITS DE BEAUTÉ

Blanche-Neige

UF

hergestellt aus Pflanzen, lebenswichtigen Fettkörpern und Fol. Hormonen  
Unter ständiger staatlicher Kontrolle

JEAN HORISBERGER . GLAND



#### Kipper

für Lastwagen, Anhänger, Eisenbahnwagen. Ortsfeste Kippanlagen f. Eisenbahnwagen.

#### Anhänger

für Lastwagen, Traktoren und Personewagen. Langholz-Anhänger und -Verladewinden.

#### Hydraulische Pressen

aller Art bis zu höchsten Leistungen.

**E. WIRZ**

KIPPER- UND MASCHINENFABRIK

**UETIKON**

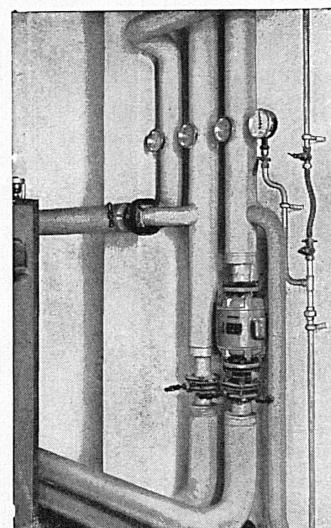
am Zürichsee . Telephon 92 93 31



**LAUFEN**

**WASCHTISCHE  
SCHÜTTSTEINE  
WANDPLATTEN  
STEINZEUG - BODENPLATTEN  
ZIEGEL UND BACKSTEINE**

A. G. für Keramische Industrie Laufen  
& Tonwarenfabrik Laufen A. G.



#### So einfach

ist der Einbau einer

## MOBILA- PUMPE

die den Wirkungsgrad Ihrer Zentralheizungs-Anlage ganz wesentlich verbessert.

Auskunft durch alle Zentralheizungsfirmen.

## Die neue Kühlmittelpumpe

Typ KP 12



eignet sich ganz besonders zum Anbau an Werkzeugmaschinen • Keine Wartung, keine Stopfbüchse, keinen sichtbaren rotierenden Teil. Dauerhaft und unverwüstlich.

Verlangen Sie Prospekte beim Fabrikanten

**E. LAPP & CO., ZÜRICH 2**

Seestraße 417

Telephon 452233

## LECLANCHÉ S. A. YVERDON



Batteries pour lampes de poche, pour la radio et pour tous autres usages.

Piles sèches et piles à sac.

Eléments «Oxair» au charbon actif, pour téléphones, sonneries et autres usages.

Accumulateurs au plomb et au cadmium-nickel.

Condensateurs électriques.

Batterien für Taschenlampen, für Radio- und alle andern Zwecke.

Naß- und Trocken-Elemente.

Aktivkohle-Elemente «Oxair» für Telephonanlagen, Läutwerke und andere Zwecke.

Blei- und Cadmium-Nickel-Akkumulatoren.

Elektrische Kondensatoren.

Leder & Co. A.-G. Rapperswil am Zürichsee Tel. (055) 21971

**ORA**  
PATENT *Leder*

# Adhäsionsriemen

mit Gleitschutz-Lauffläche



E. G. T.



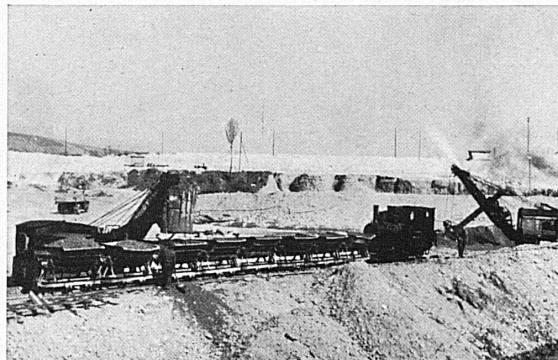
# ENTREPRISE DE GRANDS TRAVAUX S. A. LAUSANNE

Téléphone 3 31 61

Siège Social: 23, Avenue Dapples

Téléphone 3 31 61

Offre en location: Aux Entrepreneurs, aux Administrations, aux Industriels et aux Particuliers, en Suisse et à l'Etranger, son important matériel, soit:



Pelle mécanique 90 tonnes, godets 1½ m<sup>3</sup>.

Chantier  
de  
Verbois.  
← →  
Bauplatz  
des  
Werkes  
Verbois.



Draglines, 90 tonnes, 1 m<sup>3</sup>.

Douze pelles mécaniques et excavateurs de différents modèles pour tous travaux de terrassement, canaux, carrières, etc., tanks-scrapers lourds sur chenilles, scary-défonceurs, pour la construction de routes de plaine et de montagne, ainsi que l'aménagement d'aérodromes, etc.

Diverses draglines fixes à tourelle (avec moteur électrique) à grand rendement pour extraction de matériaux des fleuves, de 100 à 200 mètres de portée, bennes de 1¼ et 1½ m<sup>3</sup>.

Trois grues à câbles (avec moteur électrique) pour construction de barrages, ponts, etc., de 2 à 300 mètres de portée.

Plusieurs tracteurs à chenilles et sur pneumatiques avec défonceuses spéciales pour défrichement, arrachage des troncs et nivellement de tous terrains au moyen de Bulldozers (procédés brevetés).

Important choix de locotracteurs, locomotives sur rails, voies de 600 et 750 mm., plusieurs bétonnières, concasseurs, laveuses à sable, cribles-trieurs, moulins à sable, éléveurs à godets, silos mobiles, treuils, tous appareils de levage, appareillage électrique, transformateurs, moteurs électriques, moteurs Diesel et autre matériel divers pour travaux publics, etc.

Série de groupes moto-pompes centrifuges de 50 à 300 mm., puissance de 3 à 100 CV, divers marteaux pneumatiques de 80 à 2500 kg. pour pilotis, batardeaux, etc.

Dix groupes de compresseurs rotatifs et à pistons, puissance 25 à 100 CV, avec moteurs électriques et Diesel, perforatrices et ventilateurs de galeries, etc.

Chaudières à vapeur, locomobiles, locotracteurs, locomotives à voie normale (C. F. F.).

Offres et devis sans frais sur demande.

Behördlich bewilligt unter Nummer 6030 BRB 3.10.1939

12 mechanische Eimer und Exkavatoren in verschiedenen Ausführungen für sämtliche Erdarbeiten, wie z. B. Kanalbauten und in Steinbrüchen usw. Schwere «Tank-scrapers» auf Raupen, «Scary-Bodenaufräuber» für den Straßenbau sowie die Anlage von Flugplätzen usw.

Verschiedene feste Hochleistungsbagger mit Drehtürmen und elektrischem Antrieb zum Ausheben von Fluggeschiebe. Reichweite: 100–200 m. Fassungsvermögen der Eimer: 1¼ und 1½ m<sup>3</sup>.

Drei Kabelkrane mit elektrischem Antrieb für den Bau von Staudämmen, Brücken usw. Spannweite: 2–300 m.



Tracteurs scary-défonceurs 18 tonnes, Bernex-Genève.



Train de scrapers, 120 CV., 22 tonnes. Chantier Lonza, Viège.

Mehrere Traktoren auf Raupen oder Gummirädern mit Spezialpfügen zum Roden und Reutern und für Planierungsarbeiten in jedem Gelände mit Hilfe von «Bulldozers» (gesetzlich geschützte Verfahren).

Große Auswahl in Schleppern und Lokomotiven auf Schienen (Spurweite 600 und 750 mm.). Mehrere Betonmischer, Steinbrechmaschinen, Sandwaschmaschinen, Steinsortiermaschinen, Sandmühlen, Becherwerke, fahrbare Silos, Winden, Hebemaschinen, elektr. Anlagen, Transformatoren, Elektro- u. Dieselmotoren u. verschiedenes anderes Material für öffentl. Arbeiten usw.

Eine Reihe von Motorzentrifugalpumpengruppen mit 50 bis 300 mm Rohrdurchmesser, Stärke 3 bis 100 PS. Verschiedene Preßlufthämmere von 80 bis 2500 kg für Pfahlrostarbeiten usw.

10 Kompressorengruppen mit Rotations- oder Kolbenkompressoren, Stärke 25 bis 100 PS, mit Elektro- oder Dieselmotoren, Bohrmaschinen, Ventilatoren für Stollen usw.

Dampfkessel, Lokomobile, Schlepper, Normalspurlokomotiven (SBB).

Auf Wunsch unentgeltliche Offerten und Kostenvoranschläge.

# KOHLEN & BRIKETWERKE AG. BASEL

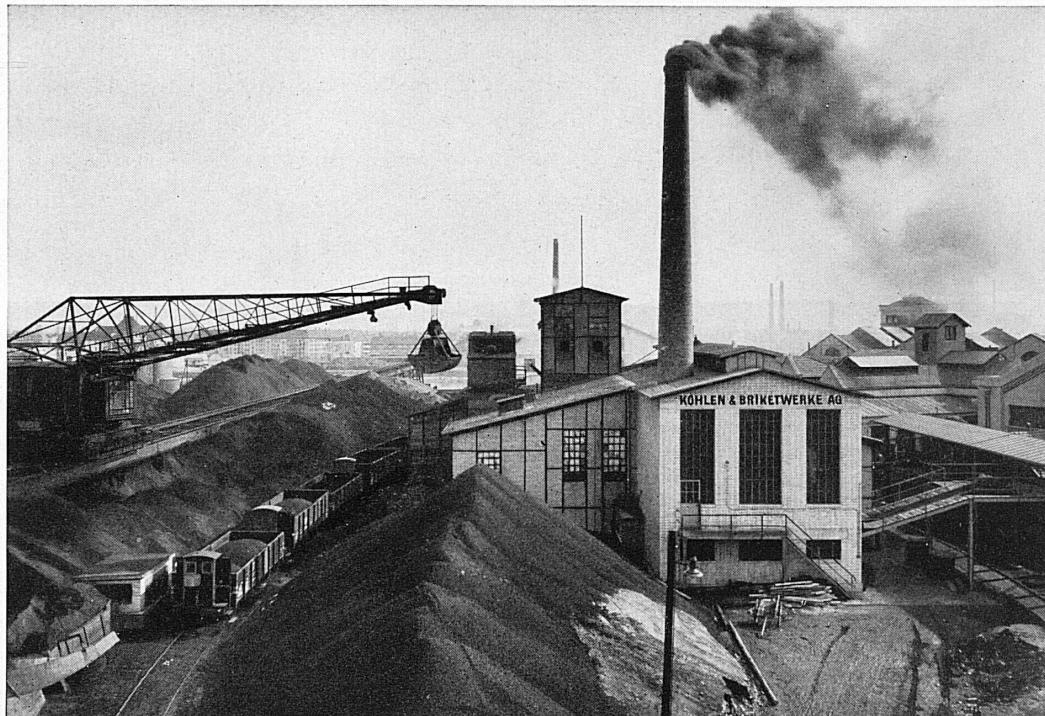
Nauenstraße 63a

Telephon 22675

Generalansicht der  
Brikettfabrik im Rheinhafen  
Basel-St. Johann

Jahresleistung:  
90 000 Tonnen

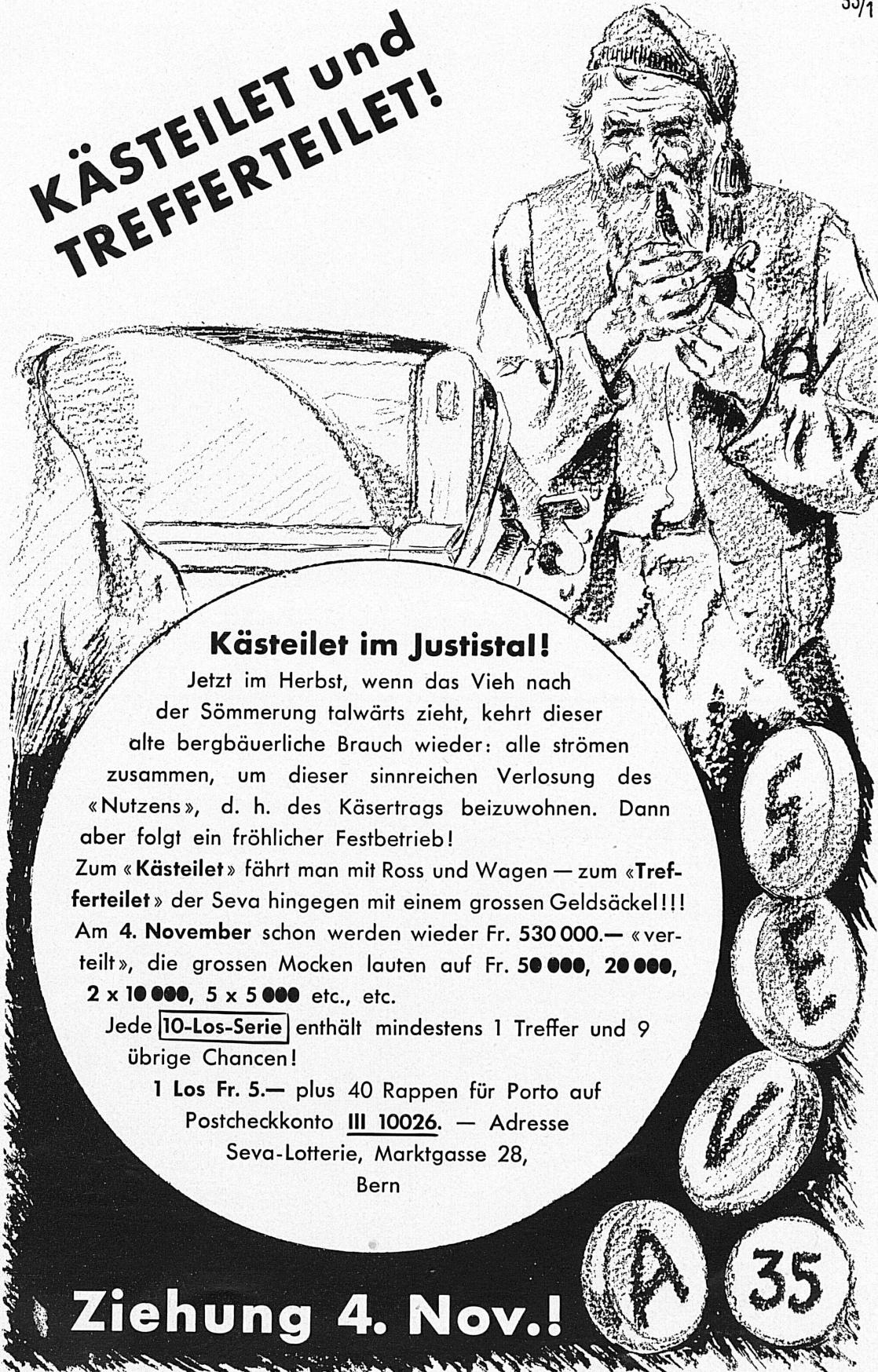
Nr. 6294 BRB 3.10.1939



Seit 1920 bestehende, älteste Brikettfabrik in der Schweiz. Fabrikation von anerkannt erstklassigen Steinkohlenbriketts für Industrie, Hausbrand u. Gewerbe. Einheits-Eiformbriketts Marke «Kobag», ca. 60 g, hergestellt nach den Vorschriften der Sektion für Kraft u. Wärme.

An advertisement for Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A. The top left contains text in French: 'Les containers et wagons-citernes construits par „Vevey“ constituent le moyen de transport le plus économique pour liquides.' Below this is a dimension '770 f'. The top right features the 'vevey' logo. The central image shows a train of tank cars. One tank car is labeled 'SBB - CP' and '542 5018'. Another tank car is labeled 'MARCHANDEAUX ADMISE VINS ET HUILES' and 'GARE D'ATTACHE BIENNE-SUISSE'. A smaller car in front is labeled 'WAGON SPECIAL POUR CONTAINERS' and 'LIEU DE STATIONNEMENT BIENNE-SUISSE'. The bottom left contains the text 'Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.'

# KÄSTEILET und TREFFERTEILET!



## Kästeilet im Justistal!

Jetzt im Herbst, wenn das Vieh nach der Sömmerrung talwärts zieht, kehrt dieser alte bergbäuerliche Brauch wieder: alle strömen zusammen, um dieser sinnreichen Verlosung des «Nutzens», d. h. des Käsertrags beizuwollen. Dann aber folgt ein fröhlicher Festbetrieb!

Zum «Kästeilet» fährt man mit Ross und Wagen — zum «Trefferteilet» der Seva hingegen mit einem grossen Geldsäckel!!!

Am 4. November schon werden wieder Fr. 530 000.— «verteilt», die grossen Mocken lauten auf Fr. 50 000, 20 000, 2 x 10 000, 5 x 5 000 etc., etc.

Jede **10-Los-Serie** enthält mindestens 1 Treffer und 9 übrige Chancen!

**1 Los Fr. 5.— plus 40 Rappen für Porto auf Postcheckkonto III 10026. — Adresse Seva-Lotterie, Marktgasse 28, Bern**

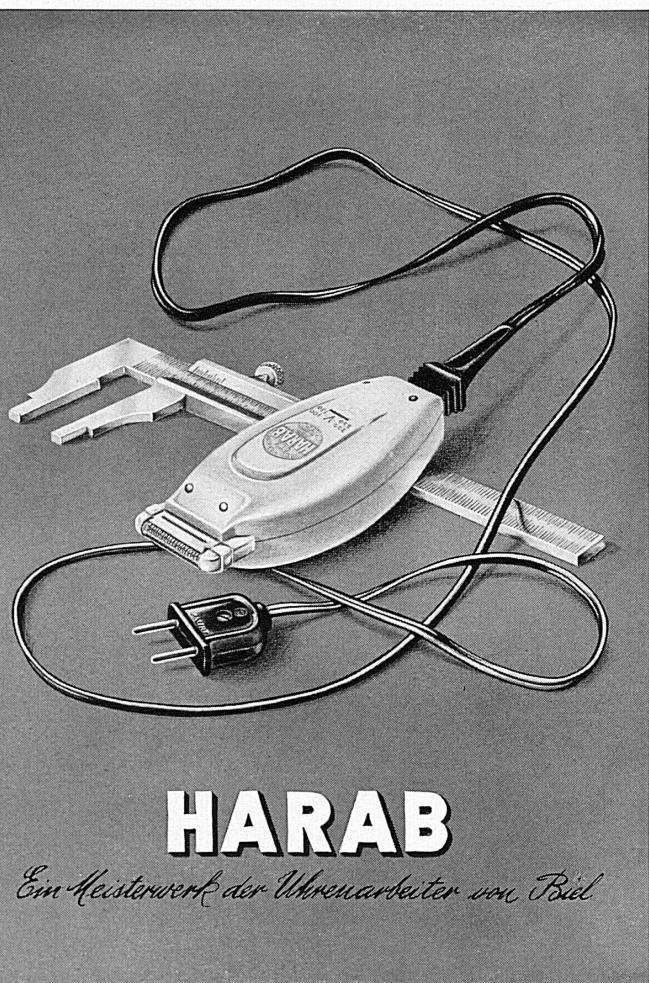
## Ziehung 4. Nov.!



Autom. Maschinen zum Verzähnen von  
Trieben, Rädern, Segmenten usw.  
Autom. Maschinen für die Fräserfabrikation  
Autom. Fräser-Schleifmaschinen  
Öldruckpumpen  
Frankiermaschinen

## SAFAG AG • BIEL

Präzisions-Maschinenfabrik



## HARAB

Ein Meisterwerk der Uhrenarbeiter von Biel

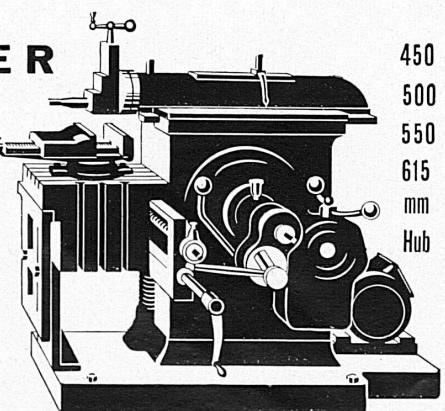
## SHAPER

H. & M.  
Mayer

Solothurnerstr. 46

Telefon: 35555

Basel



In den Ferien...



Photographiere mit

